

## LA ESTATUA DE FERRER EN BRUSELAS

En nuestro número anterior nos ocupá-  
bamos de la pretendida reedificación de la  
estatua que el pueblo de Bruselas levantó a  
la memoria de Francisco Ferrer Guardia,  
y que los alemanes, durante la invasión,  
de montaron. Hoy escribiremos unas cuan-  
tas líneas más para dirigirnos directamen-  
te a Bélgica y la opinión extranjera.

España ha visto con satisfacción la acti-  
tud nobilísima de su embajador en Bruse-  
las, señor marqués de Villalobar, que diri-  
gió una carta al señor burgomaestre pro-  
testando, en nombre de su patria, de la pre-  
tendida reedificación, y ha visto con orgu-  
llo, asimismo, que el digno burgomaestre  
dió lectura de dicha carta al Ayuntamien-  
to de Bruselas, llamando la atención sobre  
la importancia del documento y logrando,  
mediante su influjo, que fuese aplazada  
indefinidamente la reedificación de la es-  
tatua. La sana opinión española no olvi-  
dará la conducta leal de señor burgoma-  
estre.

Y en cuanto al asunto debatido en el  
Municipio de Bruselas y puesto sobre el  
tapete de la actualidad por la Prensa euro-  
pea, basta con hacer esta sola afirmación:  
únicamente por ignorancia, por buena fe  
se prendida, por desconocimiento de los  
valores falso y verdaderos de los hombres  
de España, pudo Bruselas erigir un monu-  
mento glorificador a Francisco Ferrer. Los  
elementos avanzados de España clamorea-

ron estúpidamente, tratando de mostrar  
como mártir de un ideal, como apóstol sa-  
crificado, a un simple delincuente, a un  
ciudadano sin relieve mental condenado  
por un Tribunal de Justicia. Hicieron  
bandera de aquel fu-tilamiento como arma  
para combatir el Gobierno del Sr. Maura,  
y crearon fuera de España una falsa  
atmósfera de política inquisitorial, una  
negra leyenda contra Maura y La Cierva.

Los elementos radicales de Bruselas  
aceptaron como buena la glorificación de  
Ferrer, proclamada con artículos y discus-  
siones en España, y ofrecieron a su memoria  
(para la que tenemos los respetos debidos  
a la muerte) un homenaje glorificador.

La intención del pueblo de Bruselas es  
de agradecer. Creyeron que en España se  
había agraviado a la Justicia y rindieron  
a ésta un acto de desagravio. Pero antes  
de levantar aquella estatua debió enterarse  
bien de quién era, qué significaba social-  
mente y qué delito cometió el reo de Barcelo-  
na; debió enterarse al menos de que se  
trataba de un fallo del más alto Tribunal  
de Justicia. No se enteró el pueblo de Bru-  
selas, y consintió que prosperase en su  
Ayuntamiento la proposición de los ediles  
radicales que tenían la es atua.

El error de entonces lo indemniza hidal-  
gamente ahora aquel Municipio, con el  
acuerdo en que tanto influyó el digno bur-  
gomaestre.

## LA STATUE DE FERRER Á BRUXELLES

Dans notre dernier numéro nous parlions  
de qu'on prétendait reedifier la statue que  
le peuple Bruselloise éleva à la mémoire de  
François Ferrer Guardia, et qui fut dé-  
monté par les allemands pendant l'invan-  
sion.

Aujourd'hui nous écrivons encore quel-  
ques lignes pour nous adresser tout direc-  
tement à la Belg que et à l'opinion étran-  
gère.

L'Espagne a vu avec une grande satis-  
faction l'attitude si noble de son Ambassa-  
deur à Bruxelles M. le Marquis de Villa-  
lobar, lequel a écrit une lettre à M. le  
Bourgmestre protestant au nom de sa patrie  
de la prétention de reedifier la statue et il  
a eu aussi la satisfaction de voir que l'hon-  
orable Bourgmestre a lu cette lettre à la  
Conseil municipal de Bruxelles faisant re-  
marquer l'importance du document, et il a  
obtenu par son influence, que la reedifica-  
tion de la statue soit définitivement à jour-  
née. La bonne opinion espagnole n'oubliera  
jamais la loyale conduite de M. le Bourg-  
mestre.

Quant à l'affaire débattu à l'Hotel de la  
Ville à Bruxelles, et mis en actualité par  
la Presse Européenne, il suffit en faire  
cette unique affirmation, que seulement par  
ignorance, par surprise et même par mecon-

naissance des faux et vrais mérites de hom-  
mes de l'Espagne, Bruxelles put élever un  
monument pour glorifier François Ferrer.  
Les éléments avancés de l'Espagne firent  
stupidement du bruit en voulant mon-  
trer comme un martyr d'un idéal, et comme  
un apôtre sacrifié, à un bas delinquant,  
qui n'était autre qu'un vulgaire citoyen  
sans grand mentalité, et qui était condam-  
né par un Tribunal de Justice. Ils prirent  
cette exécution comme une arme pour com-  
battre le gouvernement de M. Maura et ils  
ont propagé hors d'Espagne la calomnie  
d'une politique inquisitorial et une sombre  
legende contre MM. Maura et La Cierva.

Les éléments radicales de Bruxelles accep-  
tèrent la glorification de Ferrer comme une  
chose juste et en voyant qu'il était procla-  
mée en Espagne par des articles et des  
discours, ils offrirent à la mémoire du  
condamné (pour qui nous avons tout le  
respect qu'on doit à la mort) un hommage  
de réparation.

Il faut reconnaître et remercier l'intention  
du peuple Bruselloise. Ils croyaient qu'on  
Espagne on avait offensé la Justice et ils  
voulent lui rendre un acte de réparation.  
Mais il fallait, avant de bâtir la statue que  
le peuple Bruselloise s'est été informé exac-  
tement de ce qui était Ferrer et de ce qu'il

## FERRER'S STATUE IN BRUSSELS

In our last number we wrote about the  
rebuilding of the statue that Brussels  
raised in memory of Francisco Ferrer  
Guardia and which the Germans destroyed  
during the invasion. Today we will write  
a few lines more addressed directly to Bel-  
gium and foreign opinion. Spain has seen  
with true pleasure the noble attitude of her  
ambassador in Brussels, the Marquis of  
Villalobar. He wrote a letter to the Lord  
Mayor protesting in his Nation's name  
against the pretended reconstruction of the  
statue, and he has had the satisfaction to  
see how the worthy Lord Mayor read his  
letter to the Municipal Government of Brus-  
sels calling attention to the great import-  
ance of the document and that owing to his  
influence he obtained that the building  
of the statue should be indefinitely post-  
poned.

The sound part of Spanish opinion will  
never forget the loyal manner of proceeding  
of the Lord Mayor.

As to the affair itself, which the Euro-  
pean Press has drawn attention to, and is  
now being discussed in Brussels' City Hall,  
it suffices to state that the people were taken  
unaware in their good faith, and only by  
the absolute ignorance of the false or true  
worth of Spain's men, Brussels could have  
raised a monument to exalt the memory of  
Francisco Ferrer.

The advanced elements of Spain fool-  
ishly vociferated trying to represent as a  
martyr to an ideal, as a sacrificed apostle,  
the man who was simply a transgressor on

every law, a man of no mental signifi-  
cance, whom a Court of Justice sentenced to  
death. When he was shot, they utilized his  
death as a weapon to combat the Govern-  
ment of Mr. Maura, and in other lands  
they created a false atmosphere of an in-  
quisitorial policy, giving rise to a gloomy  
legend against Mr. Maura and La Cierva.

The Radical elements of Brussels accep-  
ted as a true fact the glorification of Fe-  
rrer, for here in Spain it was widely pro-  
claimed in the news paper and speeches,  
and therefore Brussels gave to his memory  
(which in death we have due respect) a  
glorious homage.

We acknowledge and are grateful to  
Brussels' intention. They believed that Jus-  
tice had been trampled upon and they ren-  
dered her an act of reparation. But before  
raising the statue they ought to have been  
better informed as to who he was and which  
his social standing and significance, and  
which was the crime committed by the cri-  
minal of Barcelona, or at least they ought  
to have understood that it involved a sen-  
tence of the High Court of Justice.

The people of Brussels were not well  
acquainted with the facts, and that is why  
they consented to the proposal of the Radi-  
cal magistrates who demanded of their mu-  
nicipal government a statue to the memory  
of Ferrer. This error of a past time, is at  
present nobly repaid by the decision of the  
Municipality and which is due to the in-  
fluence of the honorable Lord Mayor of  
Brussels.

## EL MONUMENTO A LA REINA DOÑA MARIA CRISTINA



San Sebastián acaba de rendir una muestra más de la gratitud que por los grandes beneficios  
recibidos de su augusta mano siente, a S. M. la Reina Doña María Cristina, inaugurando  
brillantemente el monumento que le consagra y que ha sido erigido por inscripción popular.  
Un escultor donostiarra, Barrenechea, ha compuesto con inspirado arte la estatua de la Reina  
Doña María Cristina. Integran el monumento tres grupos de figuras alegóricas en torno de  
una corona y reza la inscripción: «A S. M. la Reina Doña María Cristina de Hapsburgo  
Lorena». Al acto, que fué tan entusiasta como todos cuantos se relacionan con la egregia  
protectora de San Sebastián asistieron, además de las autoridades y representaciones de la  
Diputación y el Ayuntamiento, el obispo de Ciudad Real y los niños de las escuelas públicas.  
El enorme gentío que concurrió, hizo objeto a la estatua de sus aplausos atronadores en el  
momento en que fué descubierta. Tal es el testimonio del afecto del pueblo donostiarra a su  
augusta dispensadora de mercedes y beneficios. Tiempo hacía que acariciaba la idea de este  
homenaje, deseoso de expresarla la devoción y la admiración a que la Reina Doña María  
Cristina se hizo acreedora por su labor de tantos años en favor de San Sebastián. Aunque el  
monumento inaugurado no salda, ni mucho menos deudas, de gratitud tan grandes, es una  
simpática demostración de ello, y en tal sentido debe ser loada y consignada.



signifiait socialment, et que! fut le crime qu'il avait commis, et de s'être informé au moins de qu'il s'agissait d'une sentence de la plus Haute Cour de Justice. Le peuple de Bruxelles n'était pas informé de tous ces faits et alors il a permis de prospérer à sa municipalité la proposition des conseillers radicaux qui demandaient la statue.

L'erreur d'autrefois est à présent noblement réparée par l'Hotel de la Ville avec la resolution prise sous l'influence du très digne Bourgmestre.

### El viaje del Monarca

Hoy, a las diez de la noche, partirá para Francia S. M. el Rey. Irá acompañado del jefe superior de Palacio, señor marqués de la Torreclilla.

### El Sr. Prado y Palacio en Jaén.

El jueves por la mañana llegó a Jaén el ministro de Instrucción pública, señor Prado y Palacio, a quien esperaban en la estación el obispo, el gobernador, el alcalde, el Ayuntamiento, la Diputación, los senadores y diputados a Cortes por la provincia, numerosas representaciones, distinguidas personalidades y un gentío inmenso, que aclamó al ministro al descender éste del «break» de Obras públicas que ocupaba.

Después de saludar a las autoridades, revistó el ministro la compañía del regimiento de la Reina, que le rendía los honores, y que desfiló ante él en columna de honor.

Desde la estación dirigióse el Sr. Prado y Palacio a la catedral, acompañado del obispo.

Desde la catedral, donde adoró el Santo Rostro, dirigióse el ministro al paraninfo del Instituto. Celebróse en el hermoso local la recepción popular, que estuvo brillantísima.

Luego, entre las aclamaciones del público, marchó el Sr. Prado y Palacio a su casa, donde descansó durante media hora.

El almuerzo organizado en honor del ministro estuvo animadísimo. Asistieron

### MISAS

El jueves día 23, durante toda la mañana, se rezarán en la iglesia de Santa María de la Almudena, las misas que mensualmente y en ese día manda decir «La Monarquía» por la memoria de S. A. R. la Infanta Doña María Teresa (q. e. g. e.).

las más calificadas personalidades de la capital.

Un discurso del Sr. Prado y Palacio.

El «lunch» en honor del ministro de Instrucción pública se celebró en el Seminario. Ofreciase el homenaje la provincia de Jaén, y en representación de los pueblos asistieron al acto 600 comensales.

Habló primero el catedrático de la Universidad de Valladolid, D. José Vanguas, en representación de todos los asistentes al acto.

Al comenzar el Sr. Prado y Palacio su discurso, la concurrencia aplaudió al ministro durante largo rato.

El Sr. Prado y Palacio, muy conmovido, dijo:

«Desde el fondo de mi alma agradezco este agasajo con que confundís mi modestia.

Siempre me habéis honrado, me habéis alentado en mis empresas. A vosotros debo todo cuanto soy, y ahora que, por azares de la suerte, he llegado a la cúspide de mi carrera política, al ocupar el cargo de ministro de la Corona, he venido ante vosotros para aceptar el enorme peso de la gratitud que os debo y ofrecer os toda entera mi buena voluntad.

Aquí, en este acto, hallámonos unidos, sin excepción, todos por un sentimiento: el de la Patria. Aquí callan los egoísmos, desaparecen las diferencias políticas; sólo vibra el amor a la tierra donde hemos nacido; sólo alienta el deseo de verla próspera y feliz.

Como dice Lloyd George, hay necesidad de que los Gobiernos extremen su potencialidad de acción. A esta acción estamos todos obligados, y en ella hemos de colaborar con entusiasmo, sin desmayos, pues cabe concertar los esfuerzos y las ideologías más extremas en una tan ingente labor.

A nuestra provincia interesa mucho

resolver dos grandes problemas: el de las comunicaciones y la reforma de la riqueza territorial.

No se ha podido nunca conseguir que comiencen en esta provincia las obras de construcción de ferrocarriles secundarios, que, sobre ocupar muchos trabajadores, tienen importancia en lo ulterior para el desarrollo de la riqueza.

Es preciso unir nuestros esfuerzos, para que el ferrocarril de Puertollano, que pasa por Andújar y Martos y termina en Motril, se lleve a feliz término. Es necesario unir esta capital con Granada por una línea férrea directa. Es imprescindible que el Sr. Ruiz Jiménez y el señor Alcalá Zamora estén, y no lo dudo, tan dispuestos como yo lo estoy a obtener para la provincia de Jaén esos beneficios.

También considero absolutamente necesario, para el fomento de la riqueza agrícola, que se construyan los pantanos en proyecto.

La perturbación económica producida en el mundo por la guerra, y el estado de los conflictos sociales, deben estimular a unirse a todos los hombres de orden, para que la producción se multiplique, única manera de resolver todos los problemas, aún los más graves, aún aquellos que en la actualidad agitan más violentamente a las sociedades, de los que no podemos en España sustraernos, como nos apartamos de tomar parte en la guerra, gracias a la energía del Sr. Dato, jefe ilustre del partido conservador.

Al terminar el ministro de Instrucción pública su discurso, tributáronle los concurrentes una estruendosa ovación.

### Círculo de la Unión Mercantil e Industrial.

Victoria, 1.

Este Círculo anuncia que en breve elevará la cuota de entrada por la construcción del nuevo edificio social en la Gran Vía. Se puede ingresar sin abonar la cuota actualmente establecida suscribiendo a pagar al contado o a plazos una participación en el nuevo edificio del Círculo.

### RECOMENDAMOS

a nuestros lectores visiten el elegante Salón para degustación del rico Chocolate Reina Victoria, en Arenal, 30, y Costanilla de los Angeles.

### El monumento al marqués de Comillas

Cádiz ha celebrado con gran solemnidad la colocación de la primera piedra del monumento que eleva a la personalidad del insigne marqués de Comillas. Constituyó el acto una simpática demostración del entusiasmo con que se rinde homenaje al ilustre prócer, asistiendo todas las autoridades, Corporaciones, entidades, Ayuntamientos de San Fernando y Puerto Real y los cónsules de Colombia y la Argentina. En el momento de colocarse la piedra, la música tocó la Marcha Real y diéronse vivas al Rey, a España y marqués de Comillas, y el delegado de la Compañía Transatlántica, don Manuel Eizaguirre, dió las gracias en nombre del gran patricio, objeto del homenaje, diciendo que la Transatlántica sigue las enseñanzas y el camino trazado por el marqués de Comillas y que tanto tienden a estrechar los lazos con las Repúblicas americanas. Honra a Cádiz y a la nación española la erección del monumento a Comillas, pues ello es testimonio enaltecedor de la gratitud que guarda el pueblo español a un hombre de tan altos prestigios cívicos y de tan altruista conducta, para con su patria, como el señor marqués de Comillas.

### PARISIANA

(Moncloa. Teléfono J. 290)

### CASINO-TEATRO RESTAURANTE

Todos los días gran éxito del capricho escénico.

### «El paraíso de los solteros,

original la letra de Alvaro Retana y la música de Luis Barta y Alvaro Retana, y en el que toman parte doce bellísimas artistas

Fin de fiesta: éxito extraordinario de la genial artista

### TRESITA ESPAÑA

Servicio de coches y automóviles.

Tranvías números 22, 27, 39 y 41

### La Unión y el Fénix Español.



#### COMPANÍA DE SEGUROS REUNIDOS

Capital social: 12.000.000 pesetas efectivas

COMPLETAMENTE DESEMBOLSADO

Agencias en todas las provincias de España, Francia, Portugal y Marruecos.

52 AÑOS DE EXISTENCIA

SEGUROS sobre LA VIDA.—SEGUROS contra INCENDIOS.—SEGUROS DE VALORES

SEGUROS contra ACCIDENTES

Alcalá, núm. 43.—Oficinas: Caballero de Gracia, núm. 60.

### JULIO DE IREZABAL

BANQUERO  
BILBAO

Industria, Comercio,  
Minería, Navegación.

Corresponsales en Europa y América.

Teléfono 2689.



JEREZ Y  
COÑACS

MARQUÉS  
DEL REAL  
TESORO

GRANDES PREMIOS  
PARIS, MADRID, ZARAGOZA, VALLADOLID, FLORENCIA Y BRUSELAS



## El nuevo gobernador del Banco de España.

S. M. el Rey firmó ayer el decreto nombrando gobernador del Banco al señor Sanz y Escartín, conde de Lizárraga. La personalidad de este ilustre político y aristócrata acusa tan alto relieve que hace innecesario su encomio.

Desempeñó con gran acierto el Gobierno civil de Barcelona, y en otros cargos importantes ha realizado asimismo brillante actuación.

El señor conde de Lizárraga, senador y secretario de la Real Academia de Ciencias Morales y Políticas, es uno de nuestros economistas más eminentes y una de nuestras mayores autoridades en materias sociológicas. De ello lo acreditan sus trabajos en el periódico, en el libro y en el Parlamento.

Hombre de gran cultura, perseverante en el estudio, el Sr. Sanz y Escartín es de las más valiosas figuras del partido conservador, y su nombramiento para el primer cargo del Banco de España constituye un acierto indudable.

Más de una vez estuvo indicado para una cartera y creemos que pronto habrá de ocuparla.

De su gestión al frente del Banco cabe esperar el mayor éxito.

### Manifestaciones de gratitud

## El Sr. Calderón y los empleados de Fomento

El asunto de las plantillas de los funcionarios de Fomento, ha sido resuelto satisfactoriamente con el Real decreto que el ministro del ramo, D. Abilio Calderón, puso ayer a la firma de S. M.

Con tal motivo, el ilustre hombre público recibió en su despacho calurosos testimonios de gratitud por parte de los jefes y el personal que acudió a saludarle.

El subdirector de Agricultura, señor Betegón, como el primero de los jefes del escalafón administrativo, habló en nombre de todo el personal, expresando que los funcionarios de Fomento querían demostrar su profundo reconocimiento al ministro por haber llevado a la práctica sus aspiraciones.

Dichos funcionarios han venido colaborando siempre con la mayor lealtad, dentro de su modestia, en la obra de todos los ministros.

El personal—añadió el señor Betegón—era partidario de las mejoras en sus respectivas escalas según el plan de las llamadas plantillas del vizconde de Eza; pero han visto con satisfacción y con gratitud inolvidable que el actual ministro, señor Calderón, las ha mejorado, llevando a muchos hogares la felicidad, por lo que el personal de Fomento guardará para el señor Calderón eterno reconocimiento por la labor llevada a cabo y que recompensa el estímulo y el celo desplegado en sus trabajos por los funcionarios.

Una prolongada ovación acogió las últimas frases del Sr. Betegón, dándose incensantes vivas al ministro.

El Sr. Calderón, muy impresionado por la ovación de que era objeto, contestó al anterior discurso:

«Ya habéis visto que he cumplido lo que os prometí al ocupar el cargo. Os dije que podíais contar con un hombre de buena voluntad y confiar en mi gestión en pro de vuestras legítimas aspiraciones.

Después de solicitar algunos informes y datos que me eran necesarios para la confección de las plantillas, me he podido felicitar de que el Rey haya dado una solución que llena vuestras aspiraciones.

Esta labor la he realizado bajo mi absoluta responsabilidad personal sin haber

ejercido en mí presión ni coacción de ningún género. Tened, pues, confianza en el que ha sido más que un jefe, vuestro leal amigo.»

El Sr. Calderón fué interrumpido por una nueva salva de aplausos, con vítores entusiastas.

Continuó diciendo cada vez más emocionado:

«Me felicito por el ejemplo de disciplina que habéis dado. Además, he querido conmemorar esta fecha de júbilo para vosotros con el presupuesto extraordinario de Obras públicas, el cual constituye una esperanza para nuestra amada Patria.

Ayúdenme todos en esta obra definitiva, puesto que flaquear en la labor sería ir al fracaso y constituirnos todos, cada uno en su esfera, en defensores del común patriotismo, laboremos con el mayor entusiasmo en esta obra grandiosa. Agradece, no a mí, sino al Rey, a las Cortes y a España, este beneficio. Unidos todos, demos un viva por nuestra adorada Patria y por nuestro Rey.»

Los aplausos y vivas duraron largo rato.

Cuando por la tarde se retiró de su despacho oficial D. Abilio Calderón, los funcionarios de Fomento, obligándole a descender por la escalera central del Ministerio, hicieron objeto de una ruidosa y prolongada ovación.

Al llegar el ministro a la puerta del edificio, redobláronse tan efusivas manifestaciones de gratitud, y el Sr. Calderón dió a su vez nuevas gracias por ellas muy

conmovido ante aquel testimonio cordialísimo.

## Consejo en Palacio

A las diez y media de la mañana se reunieron los ministros en Consejo, bajo la presidencia de S. M. el Rey.

Cerca de las doce y media terminó el Consejo.

Cuando salieron el jefe del Gobierno y sus compañeros, el Sr. Burgos y Mazo dió cuenta del Consejo a los periodistas.

El Sr. Sánchez de Toca había pronunciado su acostumbrado discurso sobre política exterior e interior, y el Monarca había firmado numerosos decretos.

Parece que el Rey se enteró con cierto detalle del presupuesto de reconstitución nacional redactado por el ministro de Fomento.



**AGUA DE SOLARES**  
COMO AGUA DE MESA  
DE USO UNIVERSAL

NEURASTENIA, DISPEPSIA, HIPERCLORHIDRICA Y CATAROS  
:: GASTROS - INTESTINALES ::

Depósito y oficinas:

VEINA, 45 dup., 1.º derecha

MADRID

Teléfono 29-29

## Banco Español del Río de la Plata Sucursal de Madrid.

Este Banco pone sus servicios a disposición de sus clientes para toda clase de operaciones bancarias, y ofrece particularmente su oficina de títulos para efectuar en las condiciones más ventajosas las operaciones de compra y ventas de valores en las Bolsas de España y Extranjero, cobro y descuento de cupones, canje de títulos, revisión de sorteos de amortizaciones, renovación de hojas de cupones y, en general, todas las gestiones relativas a este servicio.

Igualmente admitirá para su guarda y conservación toda clase de títulos, libre de derechos de custodia.

El Banco Español del Río de la Plata tiene su Casa central en Buenos Aires, y sucursales en Rosario de Santa Fe, Bahía Blanca y principales plazas de la República Argentina.

En el Uruguay, Montevideo.

En el Brasil, Río de Janeiro; y

En Europa, Madrid, Barcelona, Valencia, Vigo, Bilbao, San Sebastián, La Coruña, París, Londres y Génova.

Dirección telegráfica, SPAINBANK.

**HIPOFOSFITOS SALUD**  
DAN VIGOR A LOS DEBILES

Millares de médicos lo prescriben para aumentar el apetito y acelerar las convalecencias

29 AÑOS DE ÉXITO CRECIENTE

**A VISO**  
FABRICAMOS: TENEMOS:

Maquinaria AUTOMÁTICA para biselar y pulir el cristal. Mesas para azogar. Destiladores y condensadores de agua. Vidrio y cristal. Grandes máquinas de funcionamiento automático para pulir y sacar rayas, descascarados y matizados al cristal. Sorbetera automática, la más moderna del mundo, con su propio motor para hacer helados. Goma laca. PATENTE para platear el cristal, garantizada por veinte años. Damos crédito seis meses: escribanos, pidan nuestro catálogo gratis en español.

Dirección: SPANISH AMERICAN FORMULAR  
P. O. BOX. 66. STATION. O  
NEW YORK CITY, U. C. A.

Solicitamos firmas solventes para nuestra representación.



## NUESTRO SOBERANO EN EL TEATRO DE LA GUERRA

Dentro de breves días Don Alfonso XIII marchará a Inglaterra deteniéndose en París a su paso por Francia, habiéndose fijado la fecha del 23 de octubre para la llegada a Londres.

Por muchas razones, este viaje del augusto Monarca despierta interés dentro y fuera de España, y seguramente ha de ser provechoso para los intereses patrios.

La prensa francesa se ocupa con atención de este asunto, y algunos de sus órganos lo hacen con marcada tendencia de simpatía hacia nuestro país, haciendo ver la conveniencia de que la política solidaridad y unión entre España y Francia sea un hecho.

A su juicio, para esto puede ser factor importantísimo el Rey, que siempre ha demostrado profundas simpatías por Francia, inspirándose, no sólo en sus sentimientos personales, sino en lo de una buena parte de las gentes españolas, a las cuales «un parentesco espiritual empuja hacia la nación francesa de igual modo que lo más escogido de los espíritus esclarecidos está al lado de la causa aliada».

La «Petite République», hace resaltar la francofilia del Rey de España, y añade luego: «El deber de Francia es atraerse a esa España esclarecida y ayudarla a luchar contra la vida cara, con objeto de que pueda ceder a precio económico sus productos y prestarnos su mano de obra».

La sola enunciación de esos conceptos tiene mucho de interesante respecto a los problemas que afectan a los dos países, pero aun más adelante añade: «Su esfuerzo (el de España), en Marruecos no es muy precioso».

Tal afirmación debe leerla esos ambiciosos colonistas que no quieren darle aprecio, y ciertos españoles que no lo parecen por la actitud favorable a aquellos en que se colocan.

«Las cuestiones difíciles y delicadas —añade el colega francés— podrán arreglarse amigablemente entre ambos países. Volvamos los ojos del lado de España y veremos cómo se tienden hacia Francia fraternalmente muchas manos».

Abundando en esta opinión trata también «Le Gaulois» de la visita a Francia del Monarca español.

A ella dedica un bien escrito artículo en el que pone de manifiesto la actitud del joven Rey y del noble pueblo hispano, «que no han cesado jamás —dice— de estar animados de las más amistosas intenciones hacia Francia, y dieron siempre pruebas de la más benévola neutralidad».

El periódico encuentra además una de ellas en el espontáneo alistamiento de esos diez o doce mil hombres voluntarios españoles, que cumplieron tan admirablemente el deber que se impusieron, muriendo la mitad o más en el campo del honor.

También cita, en apoyo de su tesis, la negativa de los armadores de Cataluña, en el momento de la movilización, de transportar a los reservistas alemanes que habían de marchar a su país para tomar las armas contra Francia.

Después recuerda y enumera extensamente la labor del Soberano español, y termina diciendo:

«Tal es el Monarca que una vez más viene a visitarnos. A este buen amigo de siempre, a tan grato aliado, le hará París el más caluroso recibimiento».

Las simpatías personales de nuestro Monarca son reconocidas por cuantos con él han tenido el honor de hablar siquiera una vez. Su tacto e inteligencia han merecido siempre elogios en todos los países que ha visitado desde que tomó posesión del trono.

Una vez más lo serán ahora, y el pueblo francés como el inglés verán en su angusta persona el bienhechor de tantos desgraciados durante la guerra, y al Rey bueno por excelencia, cuya delicadeza de sentimientos es insuperable.

Esta y su admiración sincera por las proezas del ejército francés le impulsan el deseo de pasar un día en Verdun y los campos de batalla de los alrededores durante su corta estancia en Francia.

Rasgo que cautivará al pueblo y al ejército de la nación vecina, contribuyendo al entusiasmo que la regia visita ha de producir y al afianzamiento de la amistad existente entre los dos países que, acaso hoy más que nunca, deben compenetrarse y entenderse.

la familia unida con vínculos tan fuertes como amorosos.

No lo olvidemos ninguno, pues a todos nos corresponde llevar nuestro grano de arena para la magna obra, cuyo firme basamento pudiera constituirlo el deseado viaje de nuestro Soberano, que con su claro talento y personal simpatía contribuiría mucho a la mutua aproximación de América y España y a

la unión espiritual y material de la raza.

Raza que, como alguien ha dicho, la constituyen muchos más de los que nosotros mismos creíamos; que cuenta con una capacidad intelectual media mayor que otras; un espíritu noble y levantado, con alientos de veinte países jóvenes, y que —lo decimos llenos de fe— está llamada a grandes destinos en la historia de la Humanidad.

## Sobre unos juicios de «Le Temps»

En plena guerra europea las circunstancias pusieron sobre el tapete más o menos claramente el problema de Tánger.

La proverbial hidalguía española no quiso ni supo aprovechar de ellas para dominar en la plaza africana, y pese a todos los deseos bien oclamente manifestados entonces por la opinión nacional, nada hizo que no fuese el estricto cumplimiento del pacto internacional.

Quizás en aquella fecha hubiera podido obrar menos caballerosamente, y acordándose más del escudero Sancho que del hidalgo Don Quijote, pudo poner precio a su leal neutralidad cobrando las costas en África. Mas ello repugna de tal modo a nuestro carácter y a modo de ser español, que nadie invocó el procedimiento por estimarlo atentatorio a la dignidad hispana y al respeto que merecían los que luchaban en los campos de batalla de Europa.

Hoy las condiciones han variado y nuestro Gobierno tiene el deber de hacerse eco de las aspiraciones españolas respecto a Tánger, que por tradición, población e historia es y debe ser atribuido a España, desapareciendo de nuestra zona de influencia e influencia perjudicial por todos conceptos y sin cuya posesión no existirá jamás la tranquilidad necesaria en el resto del territorio hispano marroquí, como lo vienen demostrando constantemente los hechos y bien recientemente los que precedieron a las brillantes operaciones realizadas por nuestro valiente ejército para arrojar, como lo ha hecho, del paso del Fondak al famoso Raisuli.

Nosotros no perseguimos con la posesión de la vieja ciudad africana, como con la de toda nuestra zona, un negocio colonial como Francia, sino la seguridad del territorio nacional, del cual es prolongación. Pen-

sar en ciertos cambios es un absurdo inadmisable.

Por eso en general la Prensa española ha tenido que recoger con censuras justificadas las manifestaciones del Sr. Bourgeois referentes a Marruecos, aunque a *Le Temps* le extrañe y declare que en el final de su informe hay suficiente motivo para afirmar las excelentes intenciones de todos los hombres políticos franceses con relación a España y más en los momentos en que se espera con tanta simpatía la visita de Don Alfonso XIII.

La elevada conciencia de los dos Gobiernos —dice el periódico— permite afirmar que habrá una solución amistosa, y respondiendo a las exigencias de la situación actual podrá ser encontrada la fórmula sin tropiezos.

Es evidente que si entre Francia y España no hubiera divergencia de criterios sobre Tánger, no sería preciso la negociación que se hace para aducir razonamientos y llegar a un acuerdo.

Por eso y por lo mismo que tenemos un buen concepto de *Le Temps*, estimamos que ofrece inconvenientes el que un diario de su altura trate la cuestión de Tánger ligeramente.

Es asunto de gran entidad —no de ambición, sino de necesidad real— para España, respecto al cual ha de irse a una negociación amistosa, y si —como creemos— estos sentimientos de amistad son por parte de Francia tan cordiales y sinceros como lo son por parte nuestra, no será imposible llegar a un acuerdo, ya que hay tan poderosas razones geográficas, históricas y económicas que abonan la necesidad de que Tánger no se arranque violentamente, contrariando esos principios, de la zona de nuestro protectorado.

## CON OCASION DE LA FIESTA DE LA RAZA

Cese ya de una vez para siempre el calificativo de *latina* aplicado a la América, que fué española. Tras ese adjetivo se oculta, o se intenta cuando menos, oscurecer el magno esplendor de la Historia de España, descubridora y colonizadora del Nuevo Mundo, cuyas áureas páginas nos envidian otros pueblos que, por muy gloriosos fastos que registren, jamás podrán contar nada tan maravilloso, ni enorgullecerse justamente, como nosotros, por el destino providencial que nos cupo de completar la tierra en que habitamos descubriendo las misteriosas regiones donde ahora se canta, en himno excelso, el amor a la patria hispana, cuyo noble espíritu revive en esas veinte hijas emancipadas que hoy vuelven la vista cariñosamente hacia la madre que les dió el ser y proclaman muy alto el honor de su estirpe.

Tal es en síntesis la significación de esa fiesta que, desde hace pocos años, se viene celebrando y que no es ni siquiera exclusiva de América, puesto que también sus ecos llegan al archipiélago descubierto por Legazpi, aquellas fecundas y hermosas islas Filipinas, de las que fuimos despojados con desprecio absoluto del derecho internacional, después de estar firmado el armisticio con los yanquis, caso único en la Historia.

Una profecía de un político germano, algo remota ya, asignaba un papel preponderante en el porvenir del mundo a dos razas: una la rusa, aun no bien definida como tipo, y otra la española, cuyo poder vital es tan grande que absorbe y modifica cuantos elementos extraños han acudido a esas jóvenes naciones que de ella han salido.

La enorme conmoción mundial, por un fenómeno reflejo perfectamente lógico, ha producido ese estado caótico de Rusia que a la postre puede ser el despertar de un pueblo rezagado en el camino del progreso para cumplir su destino ulterior.

La misma causa —y aun más la premiosa elaboración de la paz definitiva con su secuela de ambiciones imperialistas, intrigas y olvidos de los principios proclamados como intangibles durante la guerra— ha puesto de manifiesto ciertos propósitos y tendencias de hegemonías en América y en Europa y por ley natural ha exacerbado el espíritu de raza.

Quizás por esto haya sido más evidentes y serias las demostraciones de ese espíritu, que buscando realidad práctica a sus ideales no se concreta ya al cambio efusivo de abra-

zos entre elogios y ditirambos mutuos, sino que pide comunidad de intereses y estrechamiento de los vínculos materiales y medios de comunicación, como lazo fortísimo de unión entre la madre España y sus hijos de América.

El propósito responde a un ideal que debe ser el lema de aquí y de allí, que saliendo de lo espiritual alcance la plenitud de sus consecuencias comercial y políticamente.

Nuestros hombres de Estado, han de comunicarse con los de América y pensar que una vez más la Providencia coloca a España en condiciones excepcionales, constituyéndola en gran potencia europea, hecho del que apenas se da cuenta nuestro pueblo ni casi sus clases directoras.

Si España sabe estar a la altura de su situación y conservar las ventajas a ella inherentes, podría llegar un momento en que viese a su lado a país tan próspero como la Argentina, de vitalidad tan grande como Chile y de riquezas tan cuantiosas como el Perú y Bolivia, y vuelto el entusiasmo que por ella sentía en 1898 el bravo pueblo mexicano.

Tras éstos seguirían los otros estados hispano americanos, y quien sabe si como ideal supremo en defensa de la raza cabría llegar al bloque de todos frente a la política absorbente de los norteamericanos...

Necesita nos en España de ciertos productos de aquellos países, que a su vez han menester de otros nuestros. Si las relaciones comerciales se desarrollan como corresponde, nuestra nación debe aspirar a ocupar el primer puesto en el tráfico comercial, o cuando menos uno de los primeros en cada cual de esos países.

En el orden intelectual hay que ganar no poco terreno para conseguir que los autores españoles científicos y literarios sean apreciados y conocidos, igualando, o mejor, superando a los franceses, ingleses e italianos.

Si vamos derecho por ese camino, con constancia y fe, salvando obstáculos que no han de dejar de presentarse, habremos hecho por la raza hispana algo muy grande, y viviremos todos compenetrados de tal suerte, que los ciento veinticinco millones de seres que a uno y otro lado del Océano Atlántico hablamos el armonioso y rico idioma de Cervantes constituiremos realmente una so-

## ECHANDO SUS CUENTAS



Ocho horas en el andamio y dieciséis en la tasca; total, veinticuatro horas de felicidad sindicada.



## DON EDUARDO DATO ABOGA POR LA CONSTITUCION DE GRANDES PARTIDOS

Hemos llegado al momento más interesante e inquietador de la política española. Ello se deduce con toda claridad de las declaraciones políticas que recientemente hizo el ilustre ex presidente del Consejo de Ministros y jefe del partido liberal-conservador don Eduardo Dato, y por lo mismo requiere que todos pongamos atención en él con la decisión resuelta de contribuir al encauzamiento de las energías patrias.

Las palabras del Sr. Dato revelan la honda preocupación de su espíritu y la abnegación de que se halla poseído para acudir en todo momento a la defensa de los sagrados intereses del orden, de la sociedad y de la patria, que culminan en la Monarquía y que simbolizados están en la persona augusta del Monarca. Toda la vida del insigne estadista no ha sido otra cosa que un sacrificio permanente por el Trono y por los ideales conservadores. Y respondiendo a tan noble y tradicional estímulo, se asoma a las columnas de la Prensa para decir al país lo que estima solución oportuna del momento.

Esto es de agradecer y de estimar. El señor Dato ha vivido en permanente contacto con la opinión pública; sus ojos miraron siempre con afán interrogante al extranjero, no en busca de novedades deslumbrantes, sino por ansia de un progreso sólido; desde el ministerio laboró sin descanso por España y por la clase obrera, y en todo momento su voz sonó desposeída de la pasión personal y política para rendir servicio a lo más esencial, esto es, a la Patria y al Rey. Por ello sus consejos deben ser escuchados y meditados con desapasionamiento y con la mira puesta en el mismo punto en que la fijó el insigne político conservador.

Para el Sr. Dato no han pasado en vano los años de la guerra. El desequilibrio que produjo el conflicto bélico durante sus cuatro años de luchas incruentas y de despedazamientos interminables, derivó sobre todos los países perturbando su marcha económica y su política. Los valores sociales se han resentido y a su compás el mundo obrero exteriorizó inquietudes de un mal vivir, consecuencia de aquella perturbación. Así estallaron conflictos agudos y así los gobernantes de todos los pueblos rindieron culto a la laxitud del procedimiento para atender a lo que es eje de la vida moderna, esto es, el orden y la normalidad en el trabajo.

España no puede permanecer sorda a las vibraciones extranjeras. Durante la guerra pudo vivir al margen del peligro permaneciendo respetuosa con los contendientes; pero dirimido el pleito y acallada la contienda no se puede continuar en el régimen de aislamiento. Las luchas actuales son de un orden mercantil y político, y apartarse de afrontarlas es tanto como atraer el peligro con el acicate de la aulacia ajena que ve abandonado el campo y el poder.

Y atendiendo a estos requerimientos morales, el Sr. Dato expuso sus opiniones y señala la orientación a seguir en instantes tan críticos. No es el momento de las vanas disputas diferenciales, sino el de las grandes aglutinaciones para solidificar los cimientos de la vida futura. Todo aquello que separa, que adjetiva, que apasiona, debe ser desdenado en aras de cuanto puede constituir el nervio unitivo de la conservación social. Los grupos, los partidos pequeños con diferenciaciones programáticas deben desaparecer para integrarse en los grandes núcleos políticos que permitan una labor legislativa y gubernamental rectamente orientada.

El Sr. Dato se muestra inclinado a la actuación de los grandes partidos porque la obra a realizar no es obra de detalle, sino de conjunto y de basificación.

Los progresos que la vida anhela no pueden plantearse ni ejecutarse sin la garantía de partidos homogéneos que, al llegar al Poder, se establezcan en él para la realización de un programa definido, sustentado con entusiasmo por mayorías compactas.

España está en el instante preciso de obtener las ventajas de un pasado prudente y, así como antaño, el Sr. Dato indicó el camino salvador, así ahora, apreciando la oportunidad, indica el norte seguro y patriótico que debe inspirar toda actuación política.

En ello coinciden todos los españoles. La resurrección de los grandes partidos sería el mejor beneficio que a la Corona y a España podían prestar los hombres públicos. El detalle no importa hoy, sino lo sustancial. De ahí el franco acogimiento que las palabras del ilustre estadista tuvieron en la opinión pública.

Y no es extraño este fenómeno de concordancia sentimental entre el Sr. Dato y el pueblo español. En todo tiempo estuvieron compenetrados y producto de esa compenetración fué la copiosa y admirable legislación social que vibra en las páginas de nues-

tros Códigos, gracias a la iniciativa y a la pluma del Sr. Dato.

Ahora mismo, desde su alto puesto, asiste al Gobierno del Sr. Sánchez de Toca con todo el apoyo y afecto de quien ocupa por exaltación popular la jefatura política de un partido. No hay reservas en su actitud ni desmayos en la colaboración. Por ello mismo todos los conservadores siguen unánimemente sus indicaciones y desde los puestos directivos o desde su esfera de acción laboran por la patria, preparando el presupuesto de reconstitución nacional y legislando por decreto en el amplio sentido de evolución y progreso que los tiempos demandan.

El éxito es indudable para un Gobierno que así procede. Su ecuanimidad y su sensatez para apreciar las corrientes imperantes le conducen a obras de fondo y eficaz patriotismo. Así va sorteando los conflictos y solucionándolos con un gran espíritu liberal y conciliador, que responde al apelativo político que ostenta en primer lugar y a la especialización con que matizó su vida pública el insigne jefe del partido, D. Eduardo Dato.

Los procedimientos empleados por el señor Sánchez de Toca evitan apasionamientos y disputas, luchas fratricidas y de intereses y encauzan las energías por senderos de paz y de orden. Hay que evitar la discusión para que las gentes no se dividan. Por ello la obra vibra en las páginas de la Gaceta y en las normas liberales empleadas, que no hallan reparo ni obstáculo en el momento de ser refrendadas por la augusta mano del Monarca.

Así, pues, el momento que se avecina, y que el Sr. Dato califica de momento histórico, no puede despertar recelos. Hay que ir a él con franco optimismo, porque los hombres de hoy y su ilustre caudillo son garantía de

que el oportunismo presidirá todas las decisiones. La crisis futura será interesante, pero al plantearse dificultamos que puedan los Gobiernos liberales hacer más de lo que

con alto sentido práctico ejecutó y realizó el señor Sánchez de Toca en estos días de grandes inquietudes y difíciles aciertos.

\*\*\*

## LAS DECLARACIONES DEL JEFE DE LOS CONSERVADORES

### Las concentraciones.

El ilustre jefe del partido liberal conservador ha dicho:

«Seguramente que de mí se esperaban ahora declaraciones sobre la unión con las fuerzas afines al partido conservador; si Maura y yo, o si Cierva y yo teníamos convenido esto o lo otro; si nos proponíamos tal o cual cosa. Y esto no es la política ni el problema que a España interesa en estos momentos.

El mundo sufre la sacudida más violenta que la Historia recuerda. Se está iniciando una crisis hondísima en las doctrinas que se consideraban como las más firmes del derecho público. Las conmociones llegan a remover los cimientos del Estado, tal y como hasta hoy se consideraba este órgano de justicia y de gobierno en la sociedad. Los inmensos cambios operados en el mundo por las guerras napoleónicas—guerras de que fué caudillo aquel personaje inmortal, que cada día aparece más claramente definido como brazo armado del Poder Ejecutivo de la Revolución francesa—son leves modificaciones si se comparan con las que ahora se vislumbran. Si después del Tratado de Viena en 1815 surgió en Europa el movimiento constitucional, pacto de transacción entre las instituciones tradicionales y las nacientes fuerzas de la democracia, el Tratado de Versalles fijará una fecha en la transmutación radical de las funciones del Estado.

### La legislación obrera

Vamos de lleno a una época de innovaciones sociales. Estos primeros instantes se caracterizan por las vacilaciones, los tanteos, las dudas y los temores que se añaden de las organizaciones políticas anteriores a la

guerra. Su estructura tiene que cambiar; el trabajo adquirirá de día en día más grandes respetos en la cotización de los valores universales. Los obreros reclaman mayores beneficios sociales, una participación en el disfrute de la vida; quieren entrar de un modo eficaz y decisivo en la ordenación social, en el gobierno de los pueblos. Y muchas de sus demandas son atendibles y están perfectamente justificadas.

Los conservadores fueron los que consolidaron los triunfos y conquistas de la burguesía; no responderíamos a nuestra misión y desconoceríamos nuestro abolengo si ahora no respondiésemos al llamamiento de nuestro deber. Sabremos gobernar, no con esos procedimientos y esas ideas de los caudillos y agitadores que hoy arrastran el obrero prometiendo triunfos fáciles y totales, pero sí gobernaremos buscando aquellos términos de armonía y de concordia que deben existir entre el capital y el trabajo.

Nadie ignora ya que sólo donde el capitalismo se desarrolla con vigor y con fortaleza, el proletariado adquiere poder y fuerzas. Sin una industria robustamente constituida el obrero no puede soñar en organizarse siquiera; como que políticamente no existe fuera del medio industrial. Por eso hoy que España puede dar un enorme paso en el campo de su desarrollo industrial y agrícola, sería un crimen de lesa patria olvidar la protección y el amparo que se debe al capital.

Los obreros lo reconocen pronto; entre ellos hay ya muchos que saben bien, mejor que nadie, hasta qué punto los intereses de los patronos y de los obreros son armónicos y solidarios. Gobernar con este criterio, reconociendo los legítimos derechos del obrero y del patrono, amparándolos contra los desmanes posibles de unos y otros, este será el primordial empeño de los conservadores.

En este sentido nosotros creemos representar, y lo representaremos, la solución de concordia, patriótica y justa, en que España habrá de encontrar garantía para el amparo de sus intereses vitales.

Es hora de sacrificios y de abnegaciones; esto habrá que predicarlo diariamente para que nadie lo olvide. Tengo fe en los hombres y en las ideas; esta crisis terrible porque atraviesa el mundo, que para la historia de la sociedad no es más que un instante de su evolución, agotará nuestra vida y la de la generación que nos suceda, pero se resolverá en normas de concordia y de amor.

Estoy cierto de que todos los que en política tienen responsabilidades o conciencia del momento en que viven y de sus deberes, sabrán hacer frente a todas las dificultades de hoy.

Por eso creo que en España vamos a una obra patriótica de inteligencia, que a este Gobierno no le faltarán asistencias y apoyos. Los que me siguen están con todo fervor al lado del Sr. Sánchez de Toca, que sabe que el partido conservador habrá de apoyarle con todas sus fuerzas.

### La obra del Gobierno.

El Gobierno actual, tengo la evidencia de ello, aprobará sin grandes dificultades el presupuesto. Y si hablo siquiera de dificultades es porque bien sé que un Gobierno que no cuenta con una mayoría, siempre tiene que vencerlas, por los naturales obstáculos que le crean los intereses encontrados de las diversas representaciones políticas.

Mas estos obstáculos se vencen y el sentimiento del deber se impone a todo. Y hoy nadie puede dudar de la imperiosa necesidad de salir de aquel estado de estancamiento en que venimos viviendo desde 1914.

Necesitamos unos presupuestos nuevos; esta es la obra que ha de realizar el Sr. Sánchez de Toca cuya autoridad social y cuyos prestigios parlamentarios están reconocidos por todos.

Como este Gobierno no emprenderá obra de partido, como seguramente ansía hacer una labor que esté por encima de todas las diferencias políticas de grupo y de bandería, vamos a lograr que el presupuesto sea un presupuesto nacional.

Tiene, además, este Gobierno, la insuperable autoridad de sus aciertos. Nadie, ni aun los que cegados por la pasión quieren regatearle sus buenos éxitos, nadie puede negar que el Gobierno actual supo vencer muchas y muy grandes dificultades.

Una vez aprobado el presupuesto, se planteará una crisis que yo reputo histórica.

Y hasta entonces, hasta que el presupuesto se haya votado y sancionado como ley, no hay posibilidad de que surjan complicaciones de ningún género.

Tengo confianza en el patriotismo de todos los hombres políticos, y creo que ninguno dejará de dar facilidades para poder realizar este magno empeño nacional.

## EL VIAJE DEL PRINCIPE DE GALES



El primogénito de Jorge V, de Inglaterra, ha realizado por el Canadá un viaje en extremo interesante, y al que ha acompañado el mejor éxito social. El Príncipe de Gales, atrayente y simpático, cordial y efusivo, ha recibido, durante su excursión, constantes y calurosas pruebas del afecto y el respeto que se le guarda, como asimismo de las esperanzas que para el futuro en él tiene puestas el Reino Unido, por sus dotes de inteligencia, que prometen los más provechosos frutos. El pueblo, al que ha sabido acercarse el Príncipe, bien claramente le ha testimoniado su adhesión.



## "LA MONARQUÍA", EN ZARAGOZA

Zaragoza ha celebrado este año las fiestas del Pilar con una animación que ha superado a la de años anteriores. Ha acudido a ella mayor número de forasteros y han sido más numerosos y variados los atractivos que ofrecía el programa de festejos; ha sido, en fin, más resonante y jubiloso el triunfo de los festivales, por lo que merecen especial aplauso cuantos elementos tomaron parte en la confección del programa, con tan gran acierto trazado. Cuantas personas acudieron este año a Zaragoza, no olvidarán nunca el júbilo y la animación de la hermosa capital durante sus días feriados. Difícilmente podrán celebrar se en cualquier otro punto de España, fiestas tan atractivas y populosas.

## EL CIRCULO ARAGONES, DE MADRID

Una de las Asociaciones más importantes de las establecidas en esta corte, donde los naturales de las diferentes provincias españolas comprendieron la necesidad y la conveniencia de tener un Centro regional para fomentar su unión, defender sus intereses y procurar el engrandecimiento de la patria chica, es, sin duda alguna, el Círculo Aragonés.

Aragón, por su carácter franco, noble, hospitalario; por su historia, llena de hechos heroicos, y por sus hombres

los hijos de los socios, con un plan de estudios que comprende las asignaturas siguientes: Francés, Aritmética y Cálculo, Mecanografía, Solfeo y Piano, Corte y Confección, Caligrafía, Contabilidad y una clase especial para párvulos.

El Círculo Aragonés, siguiendo las venerandas tradiciones zaragozanas, no podía menos de rendir homenaje a la festividad de la milagrosa Virgen del Pilar, excelsa Patrona de Zaragoza y de Aragón, y al efecto, siguiendo las cos-



ilustres en todos los ramos del saber, es una de las regiones más simpáticas del pueblo español, y cuenta en Madrid con valiosos elementos y gran contingente de hijos de la región.

El Círculo Aragonés se fundó el año 1906, y con arreglo a lo dispuesto en el artículo 2.º de sus Estatutos y 1.º de su Reglamento, se propone la unión entre todos los aragoneses; el fomento de la cultura intelectual y moral de sus asociados; la enseñanza gratuita para los hijos de los socios y de los obreros aragoneses; la protección benéfica que sus recursos permitan, previo acuerdo de la Junta directiva, y contribuir en cuanto pueda al engrandecimiento de Aragón.

Actualmente se halla instalado el Círculo en la calle del Príncipe, número 7, y dispone, además de otro local en la calle de Echegaray, número 20, donde celebra sus veladas teatrales y sus bailes, en obsequio de los socios y sus familias, y donde están establecidas las clases para

tumbres de otros años, el día 11 del corriente, a las cuatro de la tarde, repartió bonos a los pobres en el salón de su casa de la calle de Echegaray; a las diez y media de la noche, en el mismo salón, celebró un baile en honor de los señores socios y sus familias. El día siguiente, 12, a las diez y media, hubo misa solemne en la iglesia pontificia de San Miguel. A la una y media de la tarde se celebró un banquete en el salón de la calle del Príncipe, al que invitaron a todos los socios y que estuvo presidido por el ilustre hombre público, el senador del Reino, D. Antonio Royo Villanova, que preside asimismo la Junta directiva del prestigioso Círculo, y a las diez y media de la noche una gran velada teatral en la sala de fiestas del Círculo, con sujeción al siguiente programa:

Primero. La comedia en dos actos "El Redil".  
Segundo. El monólogo de costumbres aragonesas "Las botas crujideras".  
Tercero. Fiesta de la Jota.

Holgaría con estos antecedentes cuanto pudiéramos decir en pro del Círculo Aragonés. El creciente desarrollo de la Sociedad, debido al buen acierto e inteligente gobierno de sus Juntas directivas; lo agradable de la permanencia en los salones del Círculo, dadas las inmejorables condiciones que reúnen: el gran

número de revistas y periódicos con que cuenta el salón de lectura; su hermosa biblioteca, que atesora interesantes libros; el trato correcto y cariñoso de los señores socios y otras mil circunstancias que sería prolijo enumerar, hacen indudablemente de este Centro uno de los más recomendables de la corte.

## EL BANCO HISPANO-AMERICANO, EN ZARAGOZA

El Banco Hispano-Americano es una de nuestras firmes y populares entidades de crédito.

Su capital social, que asciende a la respetable suma de cien millones de pesetas, le permite mantener el creciente auge de que goza, ampliando sus operaciones a numerosas plazas de la Península, hasta el punto de que hoy es tal la red de agencias y sucursales que tiene establecidas, que bien puede decirse que no hay centro de población importante en el que el Banco Hispano-Americano no cuente con una representación propia.

Queremos, en prueba de anterior aserto, insertar la relación de aquellas poblaciones.

Además de la casa central en Madrid, en efecto, el Banco Hispano-Americano cuenta con sucursales y agencias en Alcoy, Alicante, Antequera, Badajoz, Barcelona, Bilbao, Cádiz, Córdoba, Coruña, Egea de los Caballeros, Granada, Huelva, Játiva, Logroño, Málaga, Murcia, Pamplona, Ronda, Sevilla, Soria, Valdepeñas, Valencia, Valladolid, Villafranca del Panadés y Zaragoza, bien entendido que si a la capital de Aragón la citamos en último lugar ello obedece al orden alfabético que hemos querido seguir y no en manera alguna a su importancia y vitalidad, ya que es una de las que más operaciones realizan y de las que más próspero desarrollo han alcanzado.

Al instalar el Banco Hispano-Americano su sucursal en Zaragoza lo ha hecho de acuerdo con lo que reclama la importancia del establecimiento. Lo ha hecho construyendo un edificio propio en el sitio más céntrico de la población, edificio en el que se atienden con la mayor perfección todas las necesidades del negocio, contando con todas

las comodidades y adelantos que poseen los grandes Bancos.

Nada queremos decir de sus salones para el público ni de la soberbia instalación de sus diversas oficinas, pues todo ello es bien conocido de los zaragozanos; pero sí hemos de mencionar algo que llamó nuestra atención por la solidez y seguridad que para los clientes representa.

Nos referimos a sus dos cámaras corazadas, una de las cuales está dedicada a la custodia de valores y efectivo de la Sociedad, y la otra a la guarda de las cajas fuertes que se alquilan a particulares.

Cuanto digamos respecto a la invulnerabilidad de estas cámaras resultaría pálido ante la verdad de las precauciones tomadas y del ingenio empleado para ponerlas a cubierto de las garras de los amigos de lo ajeno.

Viéndolas se comprende la garantía que inspiran al público y cómo éste considera al Banco Hispano-Americano el predilecto para hacerle guardador de sus caudales.

En cuanto a las operaciones que esta sucursal realiza, son en general todas las bancarias y peculiares a las entidades de esta naturaleza.

La aceptación que en su establecimiento en Zaragoza tuvo este Banco fué extraordinaria, y tan acertada ha sido la marcha que le han sabido imprimir sus directores, que su crédito ha ido en auge, y el número de sus operaciones ha aumentado constantemente.

La amplia red de sucursales del Banco Hispano-Americano facilita, por otra parte, aquellas operaciones, habiendo encontrado los vecinos de Zaragoza con esta sucursal el medio que los pone en comunicación, financieramente, con los restantes puntos de la Península.

## Sanatorio quirúrgico — DEL — DOCTOR BANDRAGEN

Cirugía general

especail de las vías urinarias y matriz  
Edificio aislado y rodeado de arboleda y jardín, con habitaciones confortables de tres clases para estancia de enfermos en tratamiento

Paseo de Sagasta, 25.-Teléf. 1.167  
~ ZARAGOZA ~

## Banco de Barcelona

FUNDADO EN 1844

Rambla de Santa Mónica, 31.-Barcelona.

Sucursal núm. 1: Paseo de Gracia, 3.

CAPITAL: 50.000.000 DE PESETAS

Fondo de reserva: 25.000.000 de pesetas.

Préstamos sobre valores del Estado y locales.—Cobro y descuento de letras.—Cuentas corrientes.—Depósitos de Metálico.—Giros sobre España y extranjero.—Compra y venta de valores.—Cajas de alquiler.

## LA VENECIANA ZARAGOZA

Lunas,

Espéjos,

Vidrieras,

Decoración.



## La semana teatral.

**ESPAÑOL.**—Hoy sábado y mañana domingo, por la noche, se celebrarán en este teatro dos únicas funciones populares, poniéndose en escena el hermoso drama de Lope de Vega «El castigo sin venganza» y el sainete de D. Tomás Lucero «El maestro de hacer sainetes».

**CENTRO.**—Hoy sábado, a las diez y cuarto, y mañana domingo, por la tarde, el grandioso drama, creación de Enrique Borrás, «El alcalde de Zalamea».

**ZARZUELA.**—Esta tarde, a las seis y cuarto, estreno de la comedia lírica en un acto, dividido en tres cuadros, «La princesita de los sueños locos». Completará la sección la aplaudida zarzuela «Soleares».

Por la noche, segunda representación de «La princesita de los sueños locos» y «La canción del olvido».

**APOLO.**—A las seis y tres cuartos, «La flor del barrio», y a las diez y tres cuartos, «La madrina».

El próximo miércoles, estreno de la zarzuela en dos actos, divididos en cuatro cuadros, original el libro de Enrique García Álvarez y Antonio Paso, música del maestro Pablo Luna, «Pancho Virondo», para la que ha pintado el decorado el escenógrafo Luis Muriel y confeccionado el vestuario la Casa Vila.

**COMICO.**—A las diez y media de la noche, reposición de la celebrada zarzuela en dos actos, libro de Antonio Paso, música del maestro Pablo Luna, «Muñecos de trapo», desempeñada por Loreto Prado, Enrique Chicote y otras principales partes de la compañía. La función terminará con el diálogo de Caamaño, «Cinco minutos de conversación», por Loreto Prado, Enrique Chicote y todas las actrices.

## VIENA - REPOSTERIA - CAPELLANES

Unica casa privilegiada. Fundada en 1873.



Proveedora de SS. MM. y AA RR.

En estas antiguas y acreditadas Fábricas de Pan de Viena se han introducido las últimas mejoras que la industria ha estado en Europa.

Instaladas conforme aconseja la Sanidad e Higiene, puede su clientela y público en general visitar estas Casas y sus Sucursales para cerciorarse de que se emplea en la elaboración de sus productos los elementos más finos que se expenden en los mejores mercados extranjeros, tanto en harinas, de los Es-

## Especialidades de «Viena Repostería Capellanes».

### Chocolate «Reina Victoria»

Fabricadas con los mejores cacaos y azúcares y sin mezcla de harina alguna, puede asegurarse que son los más selectos, agradables y nutritivos, y así lo reconoce la distinguida clientela de «Viena Repostería Capellanes». Exportación a provincias.

### Fiambres.

Los fiambres más exquisitos son los de Viena Repostería Capellanes, merece ci-

### FÁBRICAS:

Mendizábal, 34. Teléfono J-953  
Arenal, 30. 1.937

Martín de los Heros, 33 y 35 — J.953

tados Unidos de América, como en levaduras, recibidas diariamente.

Para servir a los Despachos pan recién elaborado, desde las seis de la mañana a las siete de la tarde, cuenta con dos magníficos automóviles; también dispone de personal suficiente para el reparto a domicilio. No obstante, se aconseja al público comprar directamente en los despachos, pues adquirirá el género en mejores condiciones y caliente a todas horas.

En estas Fábricas y su Sucursales se ex-

### DESPACHOS:

Preciados, 19. Teléfono J-953  
Alarcón, 11. 1.868  
Génova, 25. J.957  
Marqués de Urquijo, 19. J-905  
San Bernardo, 88.  
Toledo, 66. M-1973

penden también toda clase de artículos de Repostería y Pastelería, haciéndose un regalo a toda persona que presente «tickets» de compras por valor de cien pesetas, así de artículos de Pastelería como de Fiambres de todas clases y pastas para té, especialidad de estas Casas.

Las diferentes clases de pan y artículos de Repostería y Pastelería van en vueltos en papel de seda sellado, rogando al público no confunda nuestra marca con otras parecidas

citarse el jamón en dulce, fabricado a diario por procedimientos exclusivos.

### Pastelería y bollería

Los pasteles, mantecados, hojaldres, bizcochos, brioches, croissants, mantecadas, pastas, ensaimadas y bollos de estas fábricas son de un gusto exquisito.

### Pan de gluten.

Fabricado a diario por estas Casas, a diez céntimos panecillo y peseta veinte la caja de

aceite, es el más recomendable a los enfermos y personas débiles. Se sirve a provincias.

### Meriendas para camoo y viaje.

Se preparan surtidos de fiambres variados desde una peseta. Riquísimos bocadillos a 25 céntimos.

### Vino gallego del Rivero y los Peares.

Estos riquísimos vinos, de elaboración exclusiva para estas Casas, se venden a 50 y 75 céntimos botella.

## Servicios de la Compañía Trasatlántica

### Línea de Cuba Méjico.

Saliendo de Bilbao, de Santander, de Gijón y de Coruña para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz y de Habana para Coruña, Gijón y Santander.

### Línea de Buenos Aires.

Saliendo de Barcelona, de Málaga y de Cádiz para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires y Montevideo.

### Línea de New-York, Cuba, Méjico.

Saliendo de Barcelona, de Valencia, de Málaga y de Cádiz para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz y de Habana con escala en New York.

### Línea de Venezuela-Colombia.

Saliendo de Barcelona, de Valencia, de Málaga y de Cádiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico y Habana. Salidas de Colón para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, Puerto Rico, Canarias, Cádiz y Barcelona.

### Línea de Fernando Póo.

Saliendo de Barcelona, de Valencia, de Alicante y de Cádiz. mas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de Africa.

Regreso de Fernando Póo, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

### Línea Brasil - Plata.

Saliendo de Bilbao, Santander, Gijón, Coruña y Vigo para Río Janeiro Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Vigo, Coruña, Gijón Santander y Bilbao.

Además de los indicados servicios, la Compañía Trasatlántica tiene establecidos los especiales de los puertos del Mediterráneo New-York, puertos Cantábrico a New-York y la línea de Barcelona a Filipinas, cuyas salidas no son fijas y se anunciarán oportunamente en cada viaje.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajero a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen Telegrafía sin hilos.

También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

Las fechas de salida se anunciarán con la debida oportunidad.

## LA MUNDIAL

Sociedad anónima de Seguros

Domicilio: MADRID, Alcalá, 17

Capital Social:

1.000.000 de ptas. suscrito.—505.000 ptas. desembolsado

Autorizada por Reales órdenes de 8 de Julio de 1909 y 22 de Junio de 1918

Effectuados los depósitos necesarios:

Seguros mutuos de vida: Supervivencia, Previsión y Ahorro

Seguros de accidentes ferroviarios

Aprobado por la Comisaría general de Seguros



## Pinillos, Izquierdo y Compañía

CADIZ

### Servicio al Brasil y Rio de la Plata

por los nuevos y rápidos vapores

fan Isabel de 10.000 toneladas (2hélices)  
Ba elona. de 7.500 id  
Cá z... de 7.500 id  
Va anera de 7.500 id

Salidas de Barcelona cada veinte días

### Servicio quincenal

fijo a las Palmas, Tenerife, puerto Rico Santiago de Cuba, Habana, alas secundarias del litoral de Cuba y Puerto Rico New Orleans y Galveston

Este servicio lo practican los vapores correos  
Miguel M. Pinillos de 4.500 toneladas.  
Conde Wifredo de 4.500 id.  
Martín Saenz de 5.500 id.  
Pío IX de 6.000 id.  
Catalina de 8.000 id.

Los vapores de esta Sociedad están dotados de telegrafía sin hilos, de todos los adelantos y comodidades para la navegación.

INFORMARAN SUS ARMADORES.

Pinillos, Izquierdo y Compañía.—Cádiz.



SOCIEDAD ANONIMA

## FABRICA DE MIERES

Domicilio social y dirección: MIERES-ASTURIAS

FABRICA DE MIERES

Hierros laminados de diversas formas y tamaños.—Construcciones metálicas, puentes, calderas, vigas armadas, tinglados, vagones de hierro para minas y otros.—Carbones grasos, gruesos y menudos lavados.—Cok muy superior para cubilotes y usos metalúrgicos y domésticos.

**Para pedidos, proyectos y condiciones, dirigirse al señor Presidente de la Sociedad MIERES (ASTURIAS)**

**COMPANIA ANONIMA "Basconia."**

**BILBAO**

Grandes talleres de construcciones metálicas.—Aceros moldeados y laminados, chapa negra fina, hoja de lata.—Chapa comercial de calidades, agripulce y extradulce.—Chapa aplomada y galvanizada.—Palas de acero remachadas, cubos y baños galvanizados.—Esteres para pintura, sulfato de hierro.—Chapa gruesa para construcciones navales, etc., bajo la inspección del Lloyds Register Bureau Veritas.

Telegramas y telefonemas

**BASCONIA-BILBAO**

Apartado núm. 30      Teléfonos núms. 98, 267 65

## Sociedad de Crédito Mercantil

FUNDADA EN 1863

Capital: 25.000.000 de pesetas

Banca. Bolsa. Cambio. Cuentas corrientes. Depósito de valores. Préstamos. Créditos. Cajas de alquiler.

**BARCELONA**

## BANCO HISPANO-COLONIAL


**BARCELONA**

Rambla de los Estudios, 1

Capital desembolsado: Pesetas 15.342.400

Este Banco realiza toda clase de operaciones de carácter bancario.—Cuentas corrientes.—Ordenes de Bolsa.—Descuento y cobro de cupones, títulos amortizados.—Custodia de valores.—Giros y cuentas de Crédito.—Ordenes telegráficas.

**BANCO VASCO**



**BILBAO**

Capital social: 5.000.000 pesetas.

Préstamos y créditos en cuenta corriente con garantía de valores.—Giros.—Descuentos.—Negociación de letras.—Cuentas corrientes con abono de interés.—Imposiciones a plazo fijo.—Ordenes de Bolsa, sin comisión.—Aceptaciones y domiciliaciones. Cartas de crédito.—Ordenes telegráficas.—Caja de Ahorros.—Cambio de moneda extranjera y, en general, toda clase de operaciones bancarias.

**CAJA DE AHORROS:**

Las imposiciones que se verifiquen durante el año 1919 disfrutarán, además de pinteres de 3,60 por 100, de una participación proporcional de 5 por 100 en las utilidades líquidas del Banco durante los cinco primeros años de la fundación del mismo.

**AGENCIAS EN**

Amorebieta, Durango, Guernica, Bermeo, Plencia y Castro-Urdiales

Recomendamos a nuestras lectoras y lectores que, visiten la Joyería de D. Ramón Pérez Molina, Carrera de San Jerónimo, 29. En sus escaparates y en su establecimiento se ven verdaderas preciosidades.

PAPELERIA ALEMANA

### IMPRENTA, LITOGRAFIA, TIMBRADO EN RELIEVE

MATERIAL DE ESCRITORIO PARA OFICINAS DE BANCA Y ADMINISTRACIÓN  
MATERIAL DE DIBUJO PARA INGENIEROS Y ARQUITECTOS  
CASA PROVEEDORA DEL CONGRESO DE LOS DIPUTADOS

## GUILLERMO KOEHLER

ESPARTEROS, 1 — MADRID  
TELÉFONO 1.837 — APARTADO 373

## Sociedad de Altos Hornos de Vizcaya

**(BILBAO)**

Fábricas en BARACALDO Y SESTAO

Lingote al cok, de calidad superior, para fundiciones y hornos Martín Siemens.—Aceros Bessemer y Siemens-Martin, en las dimensiones usuales, para el comercio y construcciones.—Carriles Vignole, pesados y ligeros, para ferrocarriles, minas y otras industrias.—Carriles Phoenix ó Broca, para tranvías eléctricos.—Viguería para toda clase de construcciones.—Chapas gruesas y finas.—Construcciones de vigas armadas, para puentes y edificios.—Fabricación especial de hoja de lata, cubos y baños galvanizados.—Lateria para fábricas de conservas.—Envases de hoja de lata para diversas aplicaciones.

DIRIGIR TODA LA CORRESPONDENCIA A

## Altos Hornos de Vizcaya

**BILBAO**